

CHRISTIAN THEOLOGICAL GLOSSARY
ХРИСТІАНСЬКИЙ БОГОСЛОВСЬКИЙ ГЛОСАРІЙ
ХРИСТИАНСКИЙ БОГОСЛОВСКИЙ ГЛОССАРИЙ

English–Ukrainian–Russian
Ukrainian–English–Russian
Russian–English–Ukrainian

Second Edition

Serhii Chepara
Senior Editor

Bold Grace Ministries
Lviv, Ukraine

2015

Christian Theological Dictionary
©2014 Serhii Chepara

Senior Editor: Serhii Chepara
Associate Editor: Svitlana Svintsitskaya
Assistant Editor: Lena Miles
Assistant Editor: Paul Miles

Published by Bold Grace Ministries
Allen, TX

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in print, electronically, or by any other means without consent of publisher.

Всі права застережено. Жодна частина цього твору не може бути використана чи відтворена без письмового дозволу автора — в тому числі друком, електронно або в інший спосіб.

Abaddon	Аваддон	Аваддон
abomination of desolation	мерзота запустіння	мерзость запустения
abortion	аборт	аборт
abyss	прірва	пропасть
accuse	звинувачувати	обвинять
adoption	усиновлення	усыновление
advocate	заступник	защитник
age	вік	возраст
aisle	прохід	проход
allegory	алегорія	аллегория
altar	вівтар	алтарь
amen	амінь	аминь
Amish	аміші	амиши
Anabaptist	анабаптисти	анабаптисты
anarchy	анархія	анархия
angel	ангел	ангел
Anglican Church	Англiканська церква	Англиканская церковь
anoint	помазати	помазать
anointing	помазання	помазание
antichrist	антихрист	антихрист
Apocrypha	апокриф	апокриф
apostasy	відступництво	отступничество
apostate	відступник	отступник
appearance	з'явлення	появление
ark	ковчег	ковчег
Armageddon	Армагеддон	Армагедон
Arminianism	армініанство	арменианство
ascension of Jesus Christ	вознесіння Ісуса Христа	вознесение Иисуса Христа
assurance	впевненість	уверенность
atheism	атеїзм	атеизм
atonement	примирення	искупление
authority	влада	власть

awakening	пробудження	пробуждение
backsliding	відступництво	отступничество
baptism	хрещення	крещение
baptism of fire	хрещення вогнем	крещение огнём
baptism of the Holy Spirit	хрещення Святим Духом	крещение Святым Духом
Baptist	баптист	баптист
baptize	хрестити	крестить
beatitude	блаженство	блаженство
bema seat	судилище "бема"	судилище "бема"
Bible	Біблія	Библия
Big-Bang theory	теорія великого вибуху	теория большого взрыва
blameless	непорочний, бездоганний	беспорочный
blasphemy	богохульство	богохульство
blessing	благословення	благословение
blindness	сліпота	слепота
Body of Christ, the	Тіло Христове	Тело Христово
Book of Life, the	Книга життя	Книга жизни
branch	галузка	ветвь
bull	булла	булла
burden	тягар, ноша	бремя, ноша
burial	поховання	захоронение, похороны
call of God	поклик Божий	призвание Божье
call, calling	поклик	призвание
Calvinism	кальвінізм	кальвинизм
capacity	здатність, спроможність	способность, возможность
capstone	наріжний камінь	краеугольный камень
care	турбота, піклування	забота, попечение
carnal	плотський	плотской
celebration	святкування	празднование
chastisement	покарання	наказание
Christ	Христос	Христос

Christology	христологія	христология
church	церква	церковь
circumcision	обрізання	обрезание
citizenship	громадянство	гражданство
class struggle	класова боротьба	классовая борьба
clean	чистий	чистый
clergy	клер, духовенство	клир, духовенство
cloud	хмара	облако
collection	збір, зібрання	сбор, собрание
comfort	потішати	утешать
comfort zone	зона комфорту	зона комфорта
command, commandment	заповідь	заповедь
communion	причастя	причастие
communism	комунізм	коммунизм
compassion	співчуття	сострадание
concentration	концентрація	концентрация
concubine	наложниця	наложница
condemnation	осуд	осуждение
confess	сповідувати	исповедовать
confidence	впевненість	уверенность
congregation	зібрання, конгрегація	собрание, конгрегация
conscience	совість	совесть
consecrate	освячувати	освящать
conservatism	консерватизм	консерватизм
conservative	консервативний	консервативный
consolation	потіха	утешение
conspiracy	змова	заговор
contribution	милостиня	пожертвование
conversion	перетворення	превращение
conviction	переконання	убеждение
cornerstone	наріжний камінь	краеугольный камень
counselor	консультант	консультант
Counter-Reformation	Контрреформація	Контрреформация
covenant	завіт	завет
Covenant Theology	теологія завітів	богословие заветов

covetousness	жадібність, заздрість, користолюбство	жадность, зависть, корыстолюбие
creation	створення	создание
cross	хрест	крест
crown	корона	корона
crucifixion	розп'яття	распятыє
crusader	хрестоносець	Крестоносец
cup	чашка	чаша
curse	проклинати	проклинать
darkness	темрява	темнота
Day of the Lord, the	День Господній	День Господень
deacon	диякон	дьякон
Dead Sea Scrolls	Сувої Мертвого моря	Свитки Мертвого Моря
death	смерть	смерть
death of Christ, the	Смерть Христа	Смерть Христа
deceitfulness	фальшивість	фальшивость
deceive	обманювати, брехати	обманывать, лгать
deception	обман	обман
decree	указ	указ
delegated authority	делегована влада	делегированная власть
delight	задоволення, насолода, благоговіння, приємність	удовольствие, наслаждение
delusion	омана, помилка	заблуждение, обман
democracy	демократія	демократия
demon	демон	демон
denial	відмова	отказ
depression	депресія, пригніченість	депрессия, уныние
descent into Hell	сходження в пекло	сошествие в ад
desire	бажання	желание
destruction	погибіль, могила	разрушение
devoted	присвячений	посвященный
dialectic(al) thinking	діалектичне мислення	диалектическое мышление
disciple	учень	ученик

discipline	дисципліна	дисциплина
disease	хвороба	болезнь
disposition	схильність	склонность
distraction	відволікання	отвлечение
divination	ворожіння	гадание
divorce	розлучення	развод
doctrine	вчення, доктрина	учение, доктрина
doubt	сумнів	сомнение
duty	обов'язок	обязательство, долг
Eastern Orthodoxy	Східне Православ'я	Восточное Православие
Edict of Milan	міланський едикт	миланский эдикт
eisegesis	ейсзегеза	эйсзегетика
elders	старійшини	старейшины
election	вибори	выборы
emancipation	емансипація, звільнення від залежностей	эмансипация, освобождение от зависимостей
emotions	відчуття, емоції	чувства, эмоции
envy	завдрість	зависть
epithemy	епітимія, єпитимія	епитимья
eternal life	вічне життя	вечная жизнь
eternal punishment	вічне покарання	вечное наказание
eternal security	вічна безпека	вечная безопасность
evangelism	євангелізм	евангелизм
everlasting life	вічне життя	вечная жизнь
evil	зло	зло
evolution	еволюція	эволюция
excommunication	відлучення	отлучение
exegesis	екзегеза	экзегетика
expiation	викуплення	искупление
faith	віра	вера
faithfulness	вірність	верность
fall	падіння	падение
false prophet	лжепророк	лжепророк

family life	сімейне життя	семейная жизнь
fascism	фашизм	фашизм
fast	піст	пост
Fatherhood of God, the	батьківство Бога	отцовство Бога
favor	користь	польза
fear	страх	страх
fellowship	спілкування	общение
feminism	фемінізм	феминизм
fire	вогнь	огонь
firstborn	первісток	первенец
flesh	плоть	плоть
flood	потоп	потоп
follow	йти за кимось, слідувати	идти за кем-то, следовать
fool	дурень	глупец
foreknowledge	передбачення	предвидение
forgiveness	прощення	прощение
fornication	позашлюбні стосунки	внебрачная связь
freedom	свобода	свобода
fruit of the spirit	плід духа	плод духа
fulfillment	виконання	исполнение
fullness	повнота	полнота
fullness of time	повнота часу	полнота времени
fundamentalism	фундаменталізм	фундаментализм
funeral	похорон	похороны
Gap theory	теорія розриву	теория разрыва
Garden of Eden, the	сад Еденський	сад Эдемский
Geneva Bible	Женевська Біблія	Женевская Библия
genocide	геноцид	геноцид
gentleness	доброта	доброта
gift	подарунок	подарок
glorification	прославлення, прославляння	прославление, восхваление
glory	слава	слава
God	Бог	Бог

godliness	благочестя	благочестие
good	добро	благо
gospel	євангеліє	евангелие
gossip	пліткувати	сплетничать
government	влада, уряд	власть, правительство
grace	благодать	благодать
grave	могила	могила
Great Commission, the	Велике Доручення	Большое Поручение
greatness	велич	величие
grief, grieving	горе, скорбота	горе, скорбь
grieve	засмучувати	огорчать
guilt	вина	вина
Hades	Гадес	Гадес
hardening	зміцнення	укрепление
harvest	урожай	урожай
hate	ненавидіти	ненавидеть
head	голова	голова
heal	зцілення	исцеление
hear	чути	слышать
heaven	небеса	небеса
Hebrew	ізраїльтянин, юдей, іврит	израильтянин, еврей, иврит
hell	пекло	ад
heresy	єресь	ересь
high church	висока церква	высокая церковь
high priest	первосвященик	первосвященник
holiness	святість	святость
holy	святий	святой
Holy Spirit, the	Святий Дух	Святой Дух
holy war	священна війна	священная война
honor	честь	честь
hope	сподіватися	надеяться
hosanna	осанна, слава	осанна, слава
hospitality	гостинність	гостеприимство
humanism	гуманізм	гуманизм

humility	смиренність	смирение
hymn	гімн	гимн
hymnal	псалтир	песенник, сборник гимнов
hypocrisy	лицемірство, удавання	лицемерие, притворство
icon	ікона, образ	икона, образ
iconoclast	іконоборець	иконоборець
idealism	ідеалізм	идеализм
idol	ідол, божок	идол, божок
ignorance	невігластво	невежество
illumination	висвітлення	освещение
image of God	образ Божий	образ Божий
immortality	безсмертя	безсмертие
incest	кровозмішення, інцест	кровосмешение, инцест
Index of Prohibited Books	Індекс заборонених книг	Индекс запрещенных книг
individuality	індивідуальність	индивидуальность
indulgences	індульгенція	индульгенция
inheritance	спадщина, насліддя	наследство
inquisition	інквізиція	инквизиция
inspiration	надхнення	вдохновение
intellectualism	інтелектуалізм	интеллектуализм
intercession	заступництво	заступничество
interpret	тлумачити	толковать
isagogics	ізагогіка	изагогика
Israel	Ізраїль	Израиль
jealousy	ревнощі	ревность
Jerusalem	Єрусалим	Иерусалим
Jesus Christ	Ісус Христос	Иисус Христос
Jew	ізраїльтянин, юдей, єврей	израильтянин, иудей, еврей
John the Baptist	Іоанн Хреститель	Иоанн Креститель
joy	радість	радость

judge	судити	судить
judge	суддя	судья
judgment	вирок, судження, присуд	решение суда
justice	справедливість, правосуддя	справедливость, правосудие
justification	виправдання	оправдание
kerygma	проповідь, керигма	проповедь, керигма
kill	страчувати, вбивати	убивать, умерщвлять
kindness	доброта	доброта
king	цар	царь
King James Version	Біблія короля Якова	Библия короля Иакова
kinsman-redeemer	родич-вкупитель	родственник- искупитель
knowledge of God	пізнання Бога	познание Бога
Lake of Fire, the	озеро вогняне	озеро огненное
lamb	агнець, ягня	агнец, ягненок
lamentation	плач	плач
Land of Israel	Земля Ізраїль	Земля Израиля
lasciviousness	пожадливість, хіть	непотребство
last days	останні дні	последние дни
law	закон	закон
lawlessness	беззаконня	беззаконие
laying on of hands, the	покладання рук	возложение рук
leadership	керівництво, управління	руководство, управление
leaven	закваска	закваска
legalism	законність	законничество
Levite	левит	левит
liberal	ліберальний	либеральный
liberalism	лібералізм	либерализм
lie	обманювати, брехати	обманывать, лгать
life	життя	жизнь
light	світло	свет
lion	лев	лев
liturgy	літургія	литургия

Lord's Day, the	День Господній	День Господень
Lord's Prayer, the	Молитва Господня	Молитва Господня
Lord's Supper, the	Вечеря Господня	Вечеря Господня
love	любов	любовь
love feast	вечеря любові	вечеря любви
low church	низька церква	низкая церковь
lust	пожадливість, хіть	похоть, вожделение
magic	магія	магия
malign	злословити, обмовляти	злословить, клеветать
manna	манна	манна
Mark of the Beast, the	знак звіра	знак зверя
marriage	шлюб	брак
Marxism	марксизм	марксизм
Mary	Марія	Мария
materialism	матеріалізм	материализм
mediator	посередник	посредник
meeekness	лагідність	кротость
memorial	меморальний, памятний	мемориальный
Mennonites	меноніти	менониты
mercantilism	меркантилізм, перевага матеріальних інтересів	меркантилизм, превосходство материальных благ
mercy	милосердя	милосердие
Messiah	Месія	Мессия
Methodist	методист	методист
Millennium	Тисячоліття, Мілленіум	Тысячелетие, Миллениум
mind	розум, думка, погляд	ум, мысль, взгляд
ministry	служіння	служение
miracle	чудо	чудо
mission	місія	миссия
missionary	місіонер	миссионер
modernism	модернізм	модернизм
monarchy	монархія	монархия
money	гроші	деньги

Moravians	Моравські браття, рух	Моравские братья, движение
Moses	Мойсей	Моисей
motives	наміри, мотиви	намерения, мотивы
mouth	рот	рот
murder	вбивство	убийство
mystery	таємниця, містерія	тайна, мистерия
myth	міф	миф
nation	народ, нація	народ, нация
Nazism	нацизм	нацизм
necromancy	чаклунство, некромантія	волшебство, некромантия
neighbor	сусід	сосед
new birth	нове народження	новое рождение
new command	нова команда	новая команда
new covenant	Новий Заповіт	Новый Завет
new creation	нове творіння	новое творение
New Heaven and New Earth	Нове Небо і Нова Земля	Новое Небо и Новая Земля
New Jerusalem	Новий Єрусалим	Новый Иерусалим
new life	нове життя	новая жизнь
new order	новий порядок	новый порядок
new song	нова пісня	новая песня
nihilism	нігілізм, заперечення цінностей	нигилизм, отрицание ценностей
novice	новачок	новичок
obedience	послух	послушание
objectivity	об'єктивність	объективность
offense	злочин, провина	преступление, вина
offering	жертва, пожертва	приношение, блюдо для сбора пожертвований
offering plate	жертвник	пожертвование
oil	олія	жидкое масло
Old Testament	Старий Завіт	Ветхий Завет
omnipotence	всемогутність	всесовершенство

omnipresence	всюдиприсутність	вездесущность
omniscience	всезнання	всезнания
oppression	пригніченість	угнетенность, подавленность
ordinance	постанова	постановление
orphan	сирота	сирота
outreach	пропаганда, простягання, поширення	пропаганда, расширение
overseer	наглядач	надзиратель
pantheism	пантеїзм	пантеизм
parable	притча	притча
paradise	рай	рай
peace	мир	мир
perfect, perfection	досконало, досконалість	совершенно, совершенство
persecution	переслідування	преследование
perseverance	наполегливість	настойчивость
personality rapport	особиста привязаність	личная привязанность
perspicacity	проникливість	проницательность
pew	церковна лавка	церковная скамья
Pharisees	фарисеї	фарисеи
philosophy	філософія	философия
pietism	пієтизм, рух святості	пиетизм, движение святости
Pilgrims	пілігрими	пилигримы
pit	яма	яма
poetry	поезія	поэзия
positivism	позитивізм	позитивизм
poverty	бідність, злидні	бедность, нищета
power	влада, сила, міць, могутність	власть, сила, мощь, могущество
pragmatism	прагматизм	прагматизм
praise	хвала, прославлення	хвала, прославление
prayer	молитва	молитва
preach	проповідувати	проповедовать

predestination	приречення	предопределение
Presbyterian	пресвітеріанський	пресвітеріанский
Presbyterianism	пресвітеріанство	пресвітеріанство
presence of God	присутність Бога	присутствие Бога
preservation	збереження	сохранность
pride	гордість	гордость
priest	священик	священник
proclaim	проголошувати	провозглашать
projection	проєкція	проекция
prolegomena	вступ у вивчення, прологомена	введение в изучение, пролегомены
promise	обіцянка	обещание
prophet	пророк	пророк
proselyte	прозеліт (навернений з поганства)	прозелит (обращенный из язычества)
prostitution	блуд, проституція	блуд, проституция
proverbs	притчі	притчи
providence	провидіння	промысл
psalms	псалтир	псалмы
pulpit	кафедра	кафедра
punishment	покарання	наказание
Puritans	пуритани	пуритане
purity	чистота	чистота
purpose	мета	цель
Quakers	квакери	квакеры
quench	гасити	гасить
rapture, the	вознесіння	вознесение
reaction	реакція	реакция
reconciliation	примирення	примирение
redemption	викуп	искупление
Reformation	Реформація	Реформация
Reformed (Church)	Реформаторська (церква)	Реформаторская (церковь)
refreshing	оновлення	обновление

relationship	стосунки	отношения
relativism	релятивізм	релятивизм
religion	релігія	религия
remnant	залишок, решта	остаток
repent	каятися	каяться
repentance	покаяння	покаяние
repentance	покаяння, каяття	покаяние
requirement	вимога	требование
responsibility	відповідальність	ответственность
rest	спокій, відпочинок	покой, отдых
restore	відновлення	восстановление
resurrection	воскресіння	воскресение
retroactive	ретроспективний; такий, що стосується минулого	касающийся прошедшего
revelation	одкровення	откровение
reward	нагорода	награда
righteousness	праведність	праведность
Roman Catholicism	Римський католицизм	римский католицизм
Rome	Рим	Рим
Russian Synodal Bible	російська синодальна Біблія	Синодальный перевод
Sabbath	субота, шабат	суббота
sacred	священний	священный
Sadducees	саддукеї	саддукеи
saint	святий	святой
salvation	спасіння	спасение
sanctification	освячення	освящение
sanctuary	святилище	святилище
Satan	Сатана	Сатана
Scripture	Святе Письмо	Святое Писание
seal	запечатати	запечатлеть
Second Coming of Christ, the	друге пришестя Христа	второе пришествие Христа
second death	друга смерть	вторая смерть
secular	світський	мирской

secular humanism	світський гуманізм	мирской гуманизм
secularism	секуляризм	секуляризм
sermon	проповідь	проповедь
Sermon on the Mount, the	Нагірна проповідь	Нагорная проповедь
servant	слуга	слуга
servant of the Lord	раб Господній	раб Господний
sexuality	сексуальність	сексуальность
shame	сором, ганьба	стыд, позор
simony	симонія, торгівля	симония, торговля
	церковними посадами	церковными должностями
sin	гріх	грех
sin unto death	гріх на смерть	грех к смерти
slander	злословити, обмовляти	злословить, клеветать
slave	раб	раб
slavery	рабство	рабство
sleep	спати	спать
Social Gospel	соціальне євангеліє	социальное евангелие
socialism	соціалізм	социализм
soul	душа	душа
spirit	дух	дух
spirits in prison	духи в темниці	духи в темнице
spirituality	духовність	духовность
statute	статут	устав
strong and weak	сильні і слабкі	сильные и слабые
subjectivity	суб'єктивність	субъективность
suffering	страждання	страдания
superstition	забобон	предрассудок; суеверие
supplication	благання	мольба, просьба
synagogue	синагога	синагога
synod	синод	синод
tabernacle	скинія	скиния
teacher	вчитель	учитель
temple	храм	храм

temptation	спокуса	искушение
Ten Commandments, the	десять заповідей	десять заповедей
testimony	свідощтво	свидетельство
thankfulness, thanksgiving	вдячність	благодарность
theologian	богослов, теолог	богослов, теолог
theological	богословський	богословский, теологический
theology	богослівя, теологія	богословие, теология
theophany	богоявлення	богоявление
time	час	время
tithe	десятина	десятина
touch	торкатися	прикастаться, трогать
Tower of Babel, the	Вавилонська вежа	Вавилонская башня
tract	трактат	трактат
transfiguration	преображення	преображение
transgression	прогріх	проступок
transubstantiation	перетворення	пресуществление
tribe	скорбота	скорбь
tribulation	скорбота	скорбь
truth	правда	правда
unbelief	невіра	неверие
unclean	нечистий	нечистый
understanding	розуміння	понимание
union with Christ	єднання (союз) з Христом	единение (союз) со Христом
upright	справедливий, чесний	честный
Urim and Thummim	Урим і Туммім	Урим и Туммим
vanity	марнота, суєта	тщета, суэта
vengeance	помста	мечь
veracity	правдивість	достоверность
vessel	посудина	сосуд
vestments	одяг (риз)	облачение, ризы
victory	перемога	победа
violence	насильство	насилие
virgin birth	непорочне зачаття	непорочное зачатие

virtue	чеснота	добродетель
visions	видіння	видення
vocation	поклик	призвание
volition	волевиявлення, воля	волевой акт, воля
wages	заробітна плата	заработная плата
walk	ходіння	ходьба
war	війна	война
watchfulness	пильність, спостережливість	наблюдательность
water	вода	вода
weakness	слабкість	слабость
wealth	багатство	багатство
widow	вдова	вдова
will	воля	воля
will of God	воля Божа	воля Божья
wisdom	мудрість	мудрость
women	жінка	женщина
word	слово	слово
work	діло	дело
works of the law	діла закону	дела закона
world	світ	мир
worship	поклоніння, прославлення	поклонение, прославление
wound	рана	рана
wrath of God	гнів Божий	гнев Божий
zealot	зилот	приверженец
Zionism	сіонізм	сионизм

аборт	abortion	аборт
Аваддон	Abaddon	Аваддон
агнець	lamb	агнець, ягненок
алегорія	allegory	аллегория
амінь	amen	аминь
аміші	Amish	амиши
анабаптисти	Anabaptist	анабаптисты
анархія	anarchy	анархия
ангел	angel	ангел
Англiканська церква	Anglican Church	Англиканская церковь
антихрист	antichrist	антихрист
апокриф	Apocrypha	апокриф
Армагеддон	Armageddon	Армагедон
армініанство	Arminianism	арменианство
атеїзм	atheism	атеизм
багатство	wealth	багатство
бажання	desire	желание
баптист	Baptist	баптист
батьківство Бога	Fatherhood of God, the	отцовство Бога
беззаконня	lawlessness	беззаконие
безсмертя	immortality	безсмертие
Біблія	Bible	Библия
Біблія короля Якова	King James Version	Библия короля Иакова
бідність	poverty	бедность,
нищетаблагання	supplication	мольба, просьба
благоговіння	delight	удовольствие, наслаждение
благодать	grace	благодать
благословення	blessing	благословение
благочестя	godliness	благочестие
блаженство	beatitude	блаженство
блуд, проституція	prostitution	блуд, проституция
Бог	God	Бог
богослівя, теологія	theology	богословие, теология
богослов	theologian	богослов, теолог

богословський	theological	богословский, теологический
богохульство	blasphemy	богохульство
богоявлення	theophany	богоявление
брехати	deceive	обманывать, лгать
брехати	lie	обманывать, лгать
булла	bull	булла
Вавилонська вежа	Tower of Babel, the	Вавилонская башня
вбивати	kill	убивать, умерщвлять
вбивство	murder	убийство
вдова	widow	вдова
вдячність	thankfulness, thanksgiving	благодарность
Велике Доручення	Great Commission, the	Большое Поручение
велич	greatness	величие
Вечеря Господня	Lord's Supper, the	Вечеря Господня
вечеря любові	love feast	вечеря любви
вибори	election	выборы
видіння	visions	видения
виконання	fulfillment	исполнение
викуп	redemption	искупление
викуплення	expiation	искупление
вимога	requirement	требование
вина	guilt	вина
виправдання	justification	оправдание
вирок	judgment	решение суда
висвітлення	illumination	освещение
висока церква	high church	высокая церковь
івтар	altar	алтарь
відволікання	distraction	отвлечение
відлучення	excommunication	отлучение
відмова	denial	отказ
відновлення	restore	восстановление
відповідальність	responsibility	ответственность
відступник	apostate	отступник
відступництво	apostasy	отступничество

відступництво	backsliding	отступничество
відчуття	emotions	чувства, емоції
війна	war	война
вік	age	возраст
віра	faith	вера
вірність	faithfulness	верность
вічна безпека	eternal security	вечная безопасность
вічне життя	eternal life	вечная жизнь
вічне покарання	eternal punishment	вечное наказание
влада	authority	власть
влада	government	власть, правительство
влада	power	власть, сила, мощь, могущество
вогонь	fire	огонь
вода	water	вода
вознесіння	rapture, the	вознесение
вознесіння Ісуса Христа	ascension of Jesus Christ	вознесение Иисуса Христа
волевиявлення, воля	volition	волевой акт, воля
воля	will	воля
воля Божа	will of God	воля Божья
ворожіння	divination	гадание
воскресіння	resurrection	воскресение
впевненість	assurance	уверенность
впевненість	confidence	уверенность
всезнання	omniscience	всезнания
всемогутність	omnipotence	всемогущество
вступ у вивчення	prolegomena	введение в изучение, пролегомены
всюдиприсутність	omnipresence	вездесущность
вчення, доктрина	doctrine	учение, доктрина
вчитель	teacher	учитель
Гадес	Hades	Гадес
галузка	branch	ветвь
ганьба	shame	стыд, позор

гасити	quench	гасить
геноцид	genocide	геноцид
гімн	hymn	гимн
гнів Божий	wrath of God	гнев Божий
голова	head	голова
гордість	pride	гордость
горе	grief, grieving	горе, скорбь
гостинність	hospitality	гостеприимство
гріх	sin	грех
гріх на смерть	sin unto death	грех к смерти
громадянство	citizenship	гражданство
гроші	money	деньги
гуманізм	humanism	гуманизм
делегована влада	delegated authority	делегированная власть
демократія	democracy	демократия
демон	demon	демон
День Господній	Day of the Lord, the	День Господень
День Господній	Lord's Day, the	День Господень
депресія	depression	депрессия, уныние
десятина	tithe	десятина
десять заповідей	Ten Commandments, the	десять заповедей
дисципліна	discipline	дисциплина
диякон	deacon	дьякон
діалектичне мислення	dialectic(al) thinking	диалектическое мышление
діла закону	works of the law	дела закона
діло	work	дело
добро	good	благо
доброта	gentleness	доброта
доброта	kindness	доброта
досконало, досконалість	perfect, perfection	совершенно, совершенство
друга смерть	second death	вторая смерть
друге пришествя Христа	Second Coming of Christ, the	второе пришествие Христа

думка	mind	ум, мысль, взгляд
дурень	fool	глупец
дух	spirit	дух
духи в темниці	spirits in prison	духи в темнице
духовенство	clergy	клир, духовенство
духовність	spirituality	духовность
душа	soul	душа
еволюція	evolution	эволюция
ейсзегеза	eisegesis	эйсзегетика
екзегеза	exegesis	экзегетика
емансипація	emancipation	эмансипация, освобождение от зависимостей
емоції	emotions	чувства, эмоции
епітимія	epithemy	епитимья
євангелізм	evangelism	евангелизм
євангеліє	gospel	евангелие
єврей	Jew	израильтянин, иудей, еврей
єднання (союз) з Христом	union with Christ	единение (союз) со Христом
єпитимія	epithemy	епитимья
єресь	heresy	ересь
Єрусалим	Jerusalem	Иерусалим
жадібність	covetousness	жадность, зависть, корыстолюбие
Женевська Біблія	Geneva Bible	Женевская Библия
жертва	offering	приношение, пожертвование
жертвник	offering plate	блюдо для сбора пожертвований
життя	life	жизнь
жінка	women	женщина
забобон	superstition	предраассудок; суеверие
завіт	covenant	завет
задоволення	delight	удовольствие, наслаждение

заздрість	covetousness	жадность, зависть, корыстолюбие
заздрість	envy	зависть
закваска	leaven	закваска
закон	law	закон
законність	legalism	законничество
залишок	remnant	остаток
заперечення цінностей	nihilism	нигилизм, отрицание ценностей
запечатати	seal	запечатлеть
заповідь	command, commandment	заповедь
заробітна плата	wages	заработная плата
засмучувати	grieve	огорчать
заступник	advocate	защитник
заступництво	intercession	заступничество
збереження	preservation	сохранность
збір, зібрання	collection	сбор, собрание
звинувачувати	accuse	обвинять
звільнення від залежностей	emancipation	эмансипация, освобождение от зависимостей
здатність	capacity	способность, возможность
Земля Ізраїль	Land of Israel	Земля Израиля
зилот	zealot	приверженец
зібрання	congregation	собрание, конгрегация
злидні	poverty	бедность, нищета
зло	evil	зло
злословити	malign	злословить, клеветать
злословити	slander	злословить, клеветать
злочин	offense	преступление, вина
зміцнення	hardening	укрепление
змова	conspiracy	заговор
знак звіра	Mark of the Beast, the	знак зверя
зона комфорту	comfort zone	зона комфорта

зцілення	heal	исцеление
з'явлення	appearance	появление
йти за кимось	follow	идти за кем-то, следовать
іврит	Hebrew	иврит
ідеалізм	idealism	идеализм
ідол, божок	idol	идол, божок
ізагогіка	isagogics	изагогика
Ізраїль	Israel	Израиль
ізраїльтянин	Hebrew, Israelite	израильтянин, еврей
ікона	icon	икона, образ
іконоборець	iconoclasm	иконоборец
Індекс заборонених книг	Index of Prohibited Books	Индекс запрещенных книг
індивідуальність	individuality	индивидуальность
індульгенція	indulgences	индульгенция
інквізиція	inquisition	инквизиция
інтелектуалізм	intellectualism	интеллектуализм
інцест	incest	кровосмешение, инцест
Іоанн Хреститель	John the Baptist	Иоанн Креститель
Ісус Христос	Jesus Christ	Иисус Христос
кальвінізм	Calvinism	кальвинизм
кафедра	pulpit	кафедра
каяться	repent	каяться
квакери	Quakers	квакеры
керигма	kerygma	проповідь, керигма
керівництво	leadership	руководство, управление
класова боротьба	class struggle	классовая борьба
клір	clergy	клир, духовенство
Книга життя	Book of Life, the	Книга жизни
ковчег	ark	ковчег
комунізм	communism	коммунизм
конгрегація	congregation	собрание, конгрегация
консервативний	conservative	консервативный

консерватизм	conservatism	консерватизм
консультант	counselor	консультант
Контрреформація	Counter-Reformation	Контрреформація
концентрація	concentration	концентрация
користолюбство	covetousness	жадность, зависть, корыстолюбие
користь	favor	польза
корона	crown	корона
кровозмішення	incest	кровосмешение, инцест
лагідність	meekness	кротость
лев	lion	лев
левит	Levite	левит
лжепророк	false prophet	лжепророк
лицемірство	hypocrisy	лицемерие, притворство
лібералізм	liberalism	либерализм
ліберальний	liberal	либеральный
літургія	liturgy	литургия
любов	love	любовь
магія	magic	магия
манна	manna	манна
Марія	Mary	Мария
марксизм	Marxism	марксизм
марнота	vanity	тщета, суета
матеріалізм	materialism	материализм
меморальний	memorial	мемориальный
меноніти	Mennonites	менониты
мерзота запустіння	abomination of desolation	мерзость запустения
меркантилізм	mercantilism	меркантилизм, превосходство материальных благ
Месія	Messiah	Мессия
мета	purpose	цель
методист	Methodist	методист
милосердя	mercy	милосердие
милостиня	contribution	пожертвование

мир	peace	мир
міланський едикт	Edict of Milan	миланский эдикт
місіонер	missionary	миссионер
місія	mission	миссия
містерія	mystery	тайна, мистерия
міф	myth	миф
міць	power	власть, сила, мощь, могущество
могила	destruction	разрушение
могила	grave	могила
могутність	power	власть, сила, мощь, могущество
модернізм	modernism	модернизм
Мойсей	Moses	Моисей
молитва	prayer	молитва
Молитва Господня	Lord's Prayer, the	Молитва Господня
монархія	monarchy	монархия
Моравські браття	Moravians	Моравские братья, движение
мотиви	motives	намерения, мотивы
мудрість	wisdom	мудрость
Нагірна проповідь	Sermon on the Mount, the	Нагорная проповедь
наглядач	overseer	надзиратель
нагорода	reward	награда
надхнення	inspiration	вдохновение
наложниця	concubine	наложница
наміри	motives	намерения, мотивы
наполегливість	perseverance	настойчивость
наріжний камінь	capstone	краеугольный камень
наріжний камінь	cornerstone	краеугольный камень
народ	nation, people	народ, нация
насильство	violence	насилие
насліддя	inheritance	наследство
насолода	delight	удовольствие, наслаждение
нацизм	Nazism	нацизм

нація	nation, people	народ, нация
небеса	heaven	небеса
невігластво	ignorance	невежество
невіра	unbelief	неверие
некромантія	necromancy	волшебство, некромантия
ненавидіти	hate	ненавидеть
непорочне зачаття	virgin birth	непорочное зачатие
непорочний, бездоганний	blameless	беспорочный
нечистий	unclean	нечистый
низька церква	low church	низкая церковь
нігілізм	nihilism	нигилизм, отрицание ценностей
нова команда	new command	новая команда
нова пісня	new song	новая песня
новачок	novice	новичок
нове життя	new life	новая жизнь
нове народження	new birth	новое рождение
Нове Небо і Нова Земля	New Heaven and New Earth	Новое Небо и Новая Земля
нове творіння	new creation	новое творение
Новий Єрусалим	New Jerusalem	Новый Иерусалим
Новий Заповіт	new covenant	Новый Завет
новий порядок	new order	новый порядок
об'єктивність	objectivity	объективность
обіцянка	promise	обещание
обман	deception	обман
обманювати	deceive	обманывать, лгать
обманювати	lie	обманывать, лгать
обмовляти	malign	злословить, клеветать
обмовляти	slander	злословить, клеветать
обов'язок	duty	обязательство, долг
образ	icon	икона, образ
образ Божий	image of God	образ Божий
обрізання	circumcision	обрезание

одкровення	revelation	откровение
одяг (ризи)	vestments	облачение, ризы
озеро вогняне	Lake of Fire, the	озеро огненное
оля	oil	жидкое масло
омана, помилка	delusion	заблуждение, обман
оновлення	refreshing	обновление
осанна	hosanna	осанна, слава
освячення	sanctification	освящение
освячувати	consecrate	освящать
особиста привязаність	personality rapport	личная привязанность
останні дні	last days	последние дни
осуд	condemnation	осуждение
падіння	fall	падение
пам'ятний	memorial	мемориальный
пантеїзм	pantheism	пантеизм
пекло	hell	ад
первісток	firstborn	первенец
первосвященик	high priest	первосвященник
перевага матеріальних	mercantilism	меркантилизм,
інтересів		превосходство
		материальных благ
передбачення	foreknowledge	предвидение
переконання	conviction	убеждение
перемога	victory	победа
переслідування	persecution	преследование
перетворення	conversion	превращение
перетворення	transubstantiation	пресуществление
пильність,	watchfulness	наблюдательность
спостережливість		
пієтизм	pietism	пиетизм, движение
		святости
пізнання Бога	knowledge of God	познание Бога
підкування	care	забота, попечение
пілігрими	Pilgrims	пилигримы
піст	fast	пост

плач	lamentation	плач
плід духа	fruit of the spirit	плод духа
пліткувати	gossip	сплетничать
плотський	carnal	плотской
плоть	flesh	плоть
повнота	fullness	полнота
повнота часу	fullness of time	полнота времени
погибіль	destruction	разрушение
погляд	mind	ум, мысль, взгляд
подарунок	gift	подарок
поезія	poetry	поэзия
пожадливість	lasciviousness, lust	непотребство, похоть, вожделение
пожертва	offering	приношение, пожертвование
позашлюбні стосунки	fornication	внебрачная связь
позитивізм	positivism	позитивизм
покарання	chastisement	наказание
покарання	punishment	наказание
покаяння	repentance	покаяние
покаяння, каяття	repentance	покаяние
покладання рук	laying on of hands, the	возложение рук
поклик	call, calling	призвание
поклик	vocation	призвание
поклик Божий	call of God	призвание Божье
поклоніння	worship	поклонение, прославление
помазання	anointing	помазание
помазати	anoint	помазать
помста	vengeance	месть
посередник	mediator	посредник
послух	obedience	послушание
постанова	ordinance	постановление
посудина	vessel	сосуд
потіха	consolation	утешение

потішати	comfort	утешать
потоп	flood	потоп
поховання	burial	захоронение, похороны
похорон	funeral	похороны
поширення	outreach	пропаганда,расширение
правда	truth	правда
правдивість	veracity	достоверность
праведність	righteousness	праведность
правосуддя	justice	справедливость, правосудие
прагматизм	pragmatism	прагматизм
преображення	transfiguration	преображение
пресвітеріанство	Presbyterianism	пресвитерианство
пресвітеріанський	Presbyterian	пресвитерианский
пригніченість	depression	депрессия, уныние
пригніченість	oppression	угнетенность, подавленность
приємність	delight	удовольствие, наслаждение
примирення	atonement	искупление
примирення	reconciliation	примирение
приречення	predestination	предопределение
присвячений	devoted	посвященный
присуд	judgment	решение суда
присутність Бога	presence of God	присутствие Бога
притча	parable	притча
притчі	proverbs	притчи
причастя	communion	причастие
прірва	abyss	пропасть
пробудження	awakening	пробуждение
провидіння	providence	промысл
провина	offense	преступление, вина
проголошувати	proclaim	провозглашать
прогріх	transgression	проступок
проекція	projection	проекция

прозеліт (навернений з поганства)	proselyte	прозелит (обращенный из язычества)
проклинати	curse	проклинать
прологомена	prolegomena	введение в изучение, пролегомены
проникливість	perspicacity	проницательность
пропаганда, простягання, поширення	outreach	пропаганда, расширение
проповідувати	preach	проповедовать
проповідь	sermon, kerygma	проповедь, керигма
пророк	prophet	пророк
прославлення	praise	хвала, прославления
прославлення	worship	поклонение, прославление
прославлення, прославлення	glorification	прославление, восхваление
простягання	outreach	пропаганда, расширение
прохід	aisle	проход
прощення	forgiveness	прощение
псалтир	psalms	псалмы
псалтир	hymnal	песенник, сборник гимнов
пуритани	Puritans	пуритане
раб	slave	раб
раб Господній	servant of the Lord	раб Господний
рабство	slavery	рабство
радість	joy	радость
рай	paradise	рай
рана	wound	рана
реакція	reaction	реакция
ревнючі	jealousy	ревность
релігія	religion	религия
релятивізм	relativism	релятивизм
ретроспективний	retroactive	касающийся прошедшего

Реформаторська (церква)	Reformed (Church)	Реформаторская (церковь)
Реформація	Reformation	Реформация
решта	remnant	остаток
Рим	Rome	Рим
Римський католицизм	Roman Catholicism	римський католицизм
родич-викупитель	kinsman-redeemer	родственник-искупитель
розлучення	divorce	развод
розп'яття	crucifixion	распятыє
розум	mind	ум, мысль, взгляд
розуміння	understanding	понимание
російська синодальна Біблія	Russian Synodal Bible	Синодальный перевод
рот	mouth	рот
рух	Moravians	Моравские братья, движение
рух святості	pietism	пиетизм, движение святости
сад Еденський	Garden of Eden, the	сад Эдемский
саддукеї	Sadducees	саддукеи
Сатана	Satan	Сатана
свідоцтво	testimony	свидетельство
світ	world	мир
світло	light	свет
світський	secular	мирской
світський гуманізм	secular humanism	мирской гуманизм
свобода	freedom	свобода
Святе Письмо	Scripture	Святое Писание
святий	holy	святой
святий	saint	святой
Святий Дух	Holy Spirit, the	Святой Дух
святилище	sanctuary	святилище
святість	holiness	святость
святкування	celebration	празднование
священик	priest	священник
священна війна	holy war	священная война

священний	sacred	священный
сексуальність	sexuality	сексуальность
секуляризм	secularism	секуляризм
сила	power	власть, сила, мощь, могущество
сильні і слабкі	strong and weak	сильные и слабые
симонія	simony	симония, торговля церковними должностями
синагога	synagogue	синагога
синод	synod	синод
сирота	orphan	сирота
сімейне життя	family life	семейная жизнь
сіонізм	Zionism	сионизм
скинія	tabernacle	скиния
скорбота	grief, grieving	горе, скорбь
скорбота	tribe	скорбь
скорбота	tribulation	скорбь
слабкість	weakness	слабость
слава	glory	слава
слава	glory, hosanna	слава, осанна
слідувати	follow	идти за кем-то, следовать
сліпота	blindness	слепота
слово	word	слово
слуга	servant	слуга
служіння	ministry	служение
смерть	death	смерть
Смерть Христа	death of Christ, the	Смерть Христа
смирненність	humility	смирение
совість	conscience	совесть
сором	shame	стыд, позор
соціалізм	socialism	социализм
соціальне євангеліє	Social Gospel	социальное евангелие
спадщина	inheritance	наследство
спасіння	salvation	спасение
спати	sleep	спать

співчуття	compassion	сострадание
спілкування	fellowship	общение
сповідувати	confess	исповедовать
сподіватися	hope	надеяться
спокій, відпочинок	rest	покой, отдых
спокуса	temptation	искушение
справедливий	upright	честный
справедливість	justice	справедливость, правосудие
спроможність	capacity	способность, возможность
Старий Завіт	Old Testament	Ветхий Завет
старійшини	elders	старейшины
статут	statute	устав
створення	creation	создание
стосунки	relationship	отношения
страждання	suffering	страдания
страх	fear	страх
страчувати	kill	убивать, умерщвлять
суб'єктивність	subjectivity	суб'єктивность
субота, шабат	Sabbath	суббота
Сувої Мертвого моря	Dead Sea Scrolls	Свитки Мертвого Моря
суддя	judge	судья
судження	judgment	решение суда
судилище "бема"	bema seat	судилище "бема"
судити	judge	судить
суєта	vanity	тщета, суєта
сумнів	doubt	сомнение
сусід	neighbor	сосед
схильність	disposition	склонность
Східне Православ'я	Eastern Orthodoxy	Восточное Православие
сходження в пекло	descent into Hell	сошествие в ад
таємниця	mystery	тайна, мистерия
такий	retroactive	касающийся прошедшего

темрява	darkness	темнота
теолог	theologian	богослов, теолог
теологія завітів	Covenant Theology	богословие заветов
теорія великого вибуху	Big-Bang theory	теорія більшого взрива
теорія розриву	Gap theory	теорія розрива
Тисячоліття, Мілленіум	Millennium	Тисячелетие, Миллениум
Тіло Христове	Body of Christ, the	Тело Христово
тлумачити	interpret	толковать
торгівля церковними посадами	simony	симонія, торгівля церковними должностями
торкатися	touch	прикасається, трогать
трактат	tract	трактат
турбота	care	забота, попечение
тягар, ноша	burden	бремя, ноша
удавання	hypocrisy	лицемерие, притворство
указ	decree	указ
управління	leadership	руководство, управление
Урим і Туммім	Urim and Thummim	Урим и Туммим
урожай	harvest	урожай
уряд	government	власть, правительство
усиновлення	adoption	усыновление
учень	disciple	ученик
фальшивість	deceitfulness	фальшивість
фарисеї	Pharisees	фарисеи
фашизм	fascism	фашизм
фемінізм	feminism	фемінізм
філософія	philosophy	філософія
фундаменталізм	fundamentalism	фундаменталізм
хвала	praise	хвала, прославлення
хвороба	disease	болілезнь

хіть	lasciviousness, lust	непотребство, похоть, вожделение
хмара	cloud	облако
ходіння	walk	ходьба
храм	temple	храм
хрест	cross	крест
хрестити	baptize	крестить
хрестоносець	crusader	крестоносец
хрещення	baptism	крещение
хрещення вогнем	baptism of fire	крещение огнём
хрещення Святим Духом	baptism of the Holy Spirit	крещение Святым Духом
христологія	Christology	христология
Христос	Christ	Христос
цар	king	царь
церква	church	церковь
церковна лавка	pew	церковная скамья
чаклунство	necromancy	волшебство, некромантия
час	time	время
чашка	cup	чаша
чесний	upright	честный
чеснота	virtue	добродетель
честь	honor	честь
чистий	clean	чистый
чистота	purity	чистота
чудо	miracle	чудо
чути	hear	слышать
шлюб	marriage	брак
що стосується минулого	retroactive	касающийся прошедшего
юдей	Hebrew, Jew	еврей
ягня	lamb	агнец, ягненок
яма	pit	яма

аборт	abortion	аборт
Аваддон	Abaddon	Аваддон
агнец	lamb	агнець, ягня
ад	hell	пекло
аллегория	allegory	алегорія
алтарь	altar	вівтар
аминь	amen	амінь
амиши	Amish	аміші
анабаптисты	Anabaptist	анабаптисти
анархия	anarchy	анархія
ангел	angel	ангел
Англиканская церковь	Anglican Church	Англиканська церква
антихрист	antichrist	антихрист
апокриф	Apocrypha	апокриф
Армагеддон	Armageddon	Армагеддон
арменианство	Arminianism	армініанство
атеизм	atheism	атеїзм
багатство	wealth	багатство
баптист	Baptist	баптист
бедность	poverty	бідність, злидні
беззаконие	lawlessness	беззаконня
безсмертие	immortality	безсмертя
беспорочный	blameless	непорочний, бездоганний
Библия	Bible	Біблія
Библия короля Иакова	King James Version	Біблія короля Якова
благо	good	добро
благодарность	thankfulness, thanksgiving	вдячність
благодать	grace	благодать
благословение	blessing	благословення
благочестие	godliness	благочестя
блаженство	beatitude	блаженство
блуд, проституция	prostitution	блуд, проституція
блюдо для сбора пожертвованый	offering plate	жертвник

Бог
богослов
богословие заветов
богословие, теология
богословский
богохульство
богоявление
болезнь
Большое Поручение
брак
бремя, ноша
булла
Вавилонская башня
введение в изучение

вдова
вдохновение
вездесущность
величие
вера
верность
ветвь
Ветхий Завет
Вечеря Господня
вечеря любви
вечная безопасность
вечная жизнь
вечное наказание
взгляд
видения
вина
вина
власть
власть
власть

God
theologian
Covenant Theology
theology
theological
blasphemy
theophany
disease
Great Commission, the
marriage
burden
bull
Tower of Babel, the
prolegomena

widow
inspiration
omnipresence
greatness
faith
faithfulness
branch
Old Testament
Lord's Supper, the
love feast
eternal security
eternal life
eternal punishment
mind
visions
guilt
offense
authority
government
power

Бог
богослов, теолог
теологія завітів
богослів'я, теологія
богословський
богохульство
богоявлення
хвороба
Велике Доручення
шлюб
тягар, ноша
булла
Вавилонська вежа
вступ у вивчення,
прологомена
вдова
надхнення
всюдиприсутність
велич
віра
вірність
галузка
Старий Завіт
Вечеря Господня
вечеря любові
вічна безпека
вічне життя
вічне покарання
розум, думка, погляд
видіння
вина
злочин, провина
влада
влада, уряд
влада, сила, міць,
могутність

внебрачная связь	fornication	позашлюбні стосунки
вода	water	вода
вожделение	lust	пожадливість, хіть
возложение рук	laying on of hands, the	покладання рук
возможность	capacity, ability	здатність, спроможність
вознесение	rapture, the	вознесіння
вознесение Иисуса Христа	ascension of Jesus Christ	вознесіння Ісуса Христа
возраст	age	вік
война	war	війна
волевой акт, воля	volition	волевиявлення, воля
волшебство	necromancy	чаклунство, некромантія
воля	will	воля
воля Божья	will of God	воля Божа
воскресение	resurrection	воскресіння
восстановление	restore	відновлення
Восточное Православие	Eastern Orthodoxy	Східне Православ'я
восхваление	glorification	прославлення, прославляння
время	time	час
всезнания	omniscience	всезнання
всемогущество	omnipotence	всемогутність
вторая смерть	second death	друга смерть
второе пришествие	Second Coming	друге пришестя
Христа	of Christ, the	Христа
выборы	election	вибори
высокая церковь	high church	висока церква
гадание	divination	ворожіння
Гадес	Hades	Гадес
гасить	quench	гасити
геноцид	genocide	геноцид
гимн	hymn	гімн
глупец	fool	дурень

гнев Божий	wrath of God	гнів Божий
голова	head	голова
гордость	pride	гордість
горе	grief, grieving	горе, скорбота
гостеприимство	hospitality	гостинність
гражданство	citizenship	громадянство
грех	sin	гріх
грех к смерти	sin unto death	гріх на смерть
гуманизм	humanism	гуманізм
движение святости	pietism	пієтизм, рух святості
дела закона	works of the law	діла закону
делегированная власть	delegated authority	делегована влада
дело	work	діло
демократия	democracy	демократія
демон	demon	демон
День Господень	Day of the Lord, the	День Господній
День Господень	Lord's Day, the	День Господній
деньги	money	гроші
депрессия	depression	депресія, пригніченість
десятина	tithe	десятина
десять заповедей	Ten Commandments, the	десять заповідей
диалектическое мышление	dialectic(al) thinking	діалектичне мислення
дисциплина	discipline	дисципліна
добродетель	virtue	чеснота
доброта	gentleness	доброта
доброта	kindness	доброта
достоверность	veracity	правдивість
дух	spirit	дух
духи в темнице	spirits in prison	духи в темниці
духовенство	clergy	клір, духовенство
духовность	spirituality	духовність
душа	soul	душа
дьякон	deacon	диякон

евангелие	gospel	євангеліє
евангелизм	evangelism	євангелізм
еврей,	Hebrew, Jew	юдей
единение (союз)	union with Christ	єднання (союз) з
со Христом		Христом
епитимья	epithemy	епітимія, єпитимія
ересь	heresy	єресь
жадность	covetousness	жадібність, заздрість, користолюбство
желание	desire	бажання
Женевская Библия	Geneva Bible	Женевська Біблія
женщина	women	жінка
жидкое масло	oil	олія
жизнь	life	життя
заблуждение, обман	delusion	омана, помилка
забота	care	турбота, піклування
завет	covenant	завіт
зависть	covetousness	жадібність, заздрість, користолюбство
зависть	envy	заздрість
заговор	conspiracy	змова
закваска	leaven	закваска
закон	law	закон
законничество	legalism	законність
запечатлеть	seal	запечатати
заповедь	command, commandment	заповідь
заработная плата	wages	заробітна плата
заступничество	intercession	заступництво
захоронение, похороны	burial	поховання
защитник	advocate	заступник
Земля Израиля	Land of Israel	Земля Ізраїль
зло	evil	зло
злословить	malign	злословити, обмовляти
злословить	slander	злословити, обмовляти

знак зверя	Mark of the Beast, the	знак звіра
зона комфорта	comfort zone	зона комфорту
иврит	Hebrew	іврит
ідеалізм	idealism	ідеалізм
ідол, божок	idol	ідол, божок
ідти за кем-то	follow	йти за кимось, слідувати
Іерусалим	Jerusalem	Єрусалим
изагогика	isagogics	ізагогіка
Израиль	Israel	Ізраїль
израильтянин	Israelite	ізраїльтянин, юдей,
Иисус Христос	Jesus Christ	Ісус Христос
икона	icon	ікона, образ
иконоборец	iconoclast	іконоборець
Индекс запрещенных книг	Index of Prohibited Books	Індекс заборонених книг
индивидуальность	individuality	індивідуальність
индугльгенция	indulgences	індугльгенція
инквизиция	inquisition	інквізиція
интеллектуализм	intellectualism	інтелектуалізм
инцест	incest	кровозмішення, інцест
Иоанн Креститель	John the Baptist	Іоанн Хреститель
искупление	atonement	примирення
искупление	expiation	викуплення
искупление	redemption	викуп
искушение	temptation	спокуса
исповедовать	confess	сповідувати
исполнение	fulfillment	виконання
исцеление	heal	зцілення
иудей	Jew	юдей, єврей
кальвинизм	Calvinism	кальвінізм
касающийся прошедшего	retroactive	ретроспективний; такий, що стосується минулого

кафедра	pulpit	кафедра
каяться	repent	каятися
квакеры	Quakers	квакери
керигма	sermon, kerygma	проповідь, керигма
классовая борьба	class struggle	класова боротьба
клеветать	malign	злословити, обмовляти
клеветать	slander	злословити, обмовляти
клир	clergy	клір, духовенство
Книга жизни	Book of Life, the	Книга життя
ковчег	ark	ковчег
коммунизм	communism	комунізм
конгрегация	congregation	зібрання, конгрегація
консервативный	conservative	консервативний
консерватизм	conservatism	консерватизм
консультант	counselor	консультант
Контрреформация	Counter-Reformation	Контрреформація
концентрация	concentration	концентрація
корона	crown	корона
корыстолюбие	covetousness	жадібність, заздрість, користолюбство
краеугольный камень	capstone	наріжний камінь
краеугольный камень	cornerstone	наріжний камінь
крест	cross	хрест
крестить	baptize	хрестити
крестоносец	crusader	хрестоносець
крещение	baptism	хрещення
крещение огнём	baptism of fire	хрещення вогнем
крещение Святым Духом	baptism of the Holy Spirit	хрещення Святим Духом
кровосмешение	incest	кровозмішення, інцест
кротость	meekness	лагідність
лгать	deceive	обманювати, брехати
лгать	lie	обманювати, брехати

лев	lion	лев
левит	Levite	левит
лжепророк	false prophet	лжепророк
либерализм	liberalism	лібералізм
либеральный	liberal	ліберальний
литургия	liturgy	літургія
лицемерие	hypocrisy	лицемірство, удавання
личная привязанность	personality rapport	особиста привязаність
любовь	love	любов
магия	magic	магія
манна	manna	манна
Мария	Mary	Марія
марксизм	Marxism	марксизм
материализм	materialism	матеріалізм
мемориальный	memorial	меморальний, пам'ятний
менониты	Mennonites	меноніти
мерзость запустения	abomination of desolation	мерзота запустіння
меркантилизм	mercantilism	меркантилізм, перевага матеріальних інтересів
Мессия	Messiah	Месія
месть	vengeance	помста
методист	Methodist	методист
миланский эдикт	Edict of Milan	міланський едикт
милосердие	mercy	милосердя
мир	peace	мир
мир	world	світ
мирской	secular	світський
мирской гуманизм	secular humanism	світський гуманізм
миссионер	missionary	місіонер
миссия	mission	місія
мистерия	mystery	таємниця, містерія
миф	myth	міф

могила	grave	могила
могущество	power	влада, сила, міць, могутність
модернизм	modernism	модернізм
Моисей	Moses	Мойсей
молитва	prayer	молитва
Молитва Господня	Lord's Prayer, the	Молитва Господня
мольба	supplication	благання
монархия	monarchy	монархія
Моравские братья, движение	Moravians	Моравські браття, рух
мотивы	motives	наміри, мотиви
мощь	power	влада, сила, міць, могутність
мудрость	wisdom	мудрість
мысль	mind	розум, думка, погляд
наблюдательность	watchfulness	пильність, спостережливість
Нагорная проповедь	Sermon on the Mount, the	Нагірна проповідь
награда	reward	нагорода
надеяться	hope	сподіватися
надзиратель	overseer	наглядач
наказание	chastisement	покарання
наказание	punishment	покарання
наложница	concubine	наложниця
намерения	motives	наміри, мотиви
народ	nation, people	народ, нація
насилие	violence	насильство
наслаждение	delight	задоволення, насолода, благоговіння, приємність
наследство	inheritance	спадщина, насліддя
настойчивость	perseverance	наполегливість

нацизм	Nazism	нацизм
нация	nation	народ, нація
небеса	heaven	небеса
невежество	ignorance	невігластво
неверие	unbelief	невіра
некромантия	necromancy	чаклунство, некромантія
ненавидеть	hate	ненавидіти
непорочное зачатие	virgin birth	непорочне зачаття
непотребство	lasciviousness	пожадливість, хіть
нечистый	unclean	нечистий
нигилизм	nihilism	нігілізм, заперечення цінностей
низкая церковь	low church	низька церква
нищета	poverty	бідність, злидні
новая жизнь	new life	нове життя
новая команда	new command	нова команда
новая песня	new song	нова пісня
новичок	novice	новачок
Новое Небо и Новая Земля	New Heaven and New Earth	Нове Небо і Нова Земля
новое рождение	new birth	нове народження
новое творение	new creation	нове творіння
Новый Завет	new covenant	Новий Заповіт
Новый Иерусалим	New Jerusalem	Новий Єрусалим
новый порядок	new order	новий порядок
обвинять	accuse	звинувачувати
обещание	promise	обіцянка
облако	cloud	хмара
облачение	vestments	одяг (риз)
обман	deception	обман
обманывать	deceive	обманювати, брехати
обманывать	lie	обманювати, брехати
обновление	refreshing	оновлення

образ	icon	ікона, образ
образ Божий	image of God	образ Божий
обрезание	circumcision	обрізання
общение	fellowship	спілкування
объективность	objectivity	об'єктивність
обязательство, долг	duty	обов'язок
огонь	fire	вогонь
огорчать	grieve	засмучувати
озеро огненное	Lake of Fire, the	озеро вогняне
оправдание	justification	виправдання
осанна	hosanna, glory	осанна, слава
освещение	illumination	висвітлення
освобождение от зависимостей	emancipation	емансипація, звільнення від залежностей
освящать	consecrate	освячувати
освящение	sanctification	освячення
остаток	remnant	залишок, решта
осуждение	condemnation	осуд
ответственность	responsibility	відповідальність
отвлечение	distraction	відволікання
отказ	denial	відмова
откровение	revelation	одкровення
отлучение	excommunication	відлучення
отношения	relationship	стосунки
отрицание ценностей	nihilism	нігілізм, заперечення цінностей
отступник	apostate	відступник
отступничество	apostasy	відступництво
отступничество	backsliding	відступництво
отцовство Бога	Fatherhood of God, the	батьківство Бога
падение	fall	падіння
пантеизм	pantheism	пантеїзм
первенец	firstborn	первісток

первосвященник	high priest	первосвященик
песенник	hymnal	псалтир
пиетизм	pietism	пієтизм, рух святості
пилигримы	Pilgrims	пілігрими
плач	lamentation	плач
плод духа	fruit of the spirit	плід духа
плотской	carnal	плотський
плоть	flesh	плоть
победа	victory	перемога
подавленность	oppression	пригніченість
подарок	gift	подарунок
пожертвование	contribution	милостиня
пожертвование	offering	жертва, пожертва
позитивизм	positivism	позитивізм
познание Бога	knowledge of God	пізнання Бога
позор	shame	сором, ганьба
покаяние	repentance	покаяння
покаяние	repentance	покаяння, каяття
поклонение	worship	поклоніння, прославлення
покой, отдых	rest	спокій, відпочинок
полнота	fullness	повнота
полнота времени	fullness of time	повнота часу
польза	favor	користь
помазание	anointing	помазання
помазать	anoint	помазати
понимание	understanding	розуміння
попечение	care	турбота, піклування
посвященный	devoted	присвячений
последние дни	last days	останні дні
послушание	obedience	послух
посредник	mediator	посередник
пост	fast	піст
постановление	ordinance	постанова
потоп	flood	потоп

похороны	funeral	похорон
похоть	lust	пожадливість, хіть
поэзия	poetry	поезія
появление	appearance	з'явлення
правда	truth	правда
праведность	righteousness	праведність
правительство	government	влада, уряд
правосудие	justice	справедливість, правосуддя
прагматизм	pragmatism	прагматизм
празднование	celebration	святкування
превосходство	mercantilism	меркантилізм, перевага
материальных благ		матеріальних інтересів
превращение	conversion	перетворення
предвидение	foreknowledge	передбачення
предопределение	predestination	приречення
предрассудок; суеверие	superstition	забобон
преображение	transfiguration	преображення
пресвитерианский	Presbyterian	пресвітеріанський
пресвитерианство	Presbyterianism	пресвітеріанство
преследование	persecution	переслідування
преступление	offense	злочин, провина
пресуществление	transubstantiation	перетворення
приверженец	zealot	зилот
призвание	call, calling	поклик
призвание	vocation	поклик
призвание Божье	call of God	поклик Божий
прикасаются, трогать	touch	торкатися
примирение	reconciliation	примирення
приношение	offering	жертва, пожертва
присутствие Бога	presence of God	присутність Бога
притворство	hypocrisy	лицемірство, удавання

притча	parable	притча
притчи	proverbs	притчі
причастие	communion	причастя
пробуждение	awakening	пробудження
провозглашать	proclaim	проголошувати
проекция	projection	проєкція
прозелит (обращенный из язычества)	proselyte	прозеліт (навернений з поганства)
проклинать	curse	проклинати
пролегомены	prolegomena	вступ у вивчення, прологомена
промысл	providence	провидіння
проницательность	perspicacity	проникливість
пропаганда	outreach	пропаганда, простягання, поширення
пропасть	abyss	пiрва
проповедовать	preach	проповідувати
проповедь	sermon, kerygma	проповідь, керигма
пророк	prophet	пророк
прославление	glorification	прославлення, прославляння
прославления	praise, worship, glorification	хвала, прославлення
проступок	transgression	прогріх
просьба	supplication	благання
проход	aisle	прохід
прощение	forgiveness	прощення
псалмы	psalms	псалтир
пуритане	Puritans	пуритани
раб	slave	раб
раб Господний	servant of the Lord	раб Господній
рабство	slavery	рабство
радость	joy	радість
развод	divorce	розлучення

разрушение	destruction	погибіль, могила
рай	paradise	рай
рана	wound	рана
распятье	crucifixion	розп'яття
расширение	outreach	пропаганда, протягання, поширення
реакция	reaction	реакція
ревность	jealousy	ревності
религия	religion	релігія
релятивизм	relativism	релятивізм
Реформаторская (церковь)	Reformed (Church)	Реформаторська (церква)
Реформация	Reformation	Реформація
решение суда	judgment	вирок, судження, присуд
ризы	vestments	одяг (ризи)
Рим	Rome	Рим
римский католицизм	Roman Catholicism	Римський католицизм
родственник-искупитель	kinsman-redeemer	родич-викупитель
рот	mouth	рот
руководство	leadership	керівництво, управління
сад Эдемский	Garden of Eden, the	сад Еденський
саддукеи	Sadducees	саддукеї
Сатана	Satan	Сатана
сбор, собрание	collection	збір, зібрання
сборник гимнов	hymnal	псалтир
свет	light	світло
свидетельство	testimony	свідощтво
Свитки Мертвого Моря	Dead Sea Scrolls	Сувої Мертвого моря
свобода	freedom	свобода
святилище	sanctuary	святилище
Святое Писание	Scripture	Святе Письмо

святой	holy	святій
святой	saint	святій
Святой Дух	Holy Spirit, the	Святій Дух
святость	holiness	святість
священная война	holy war	священна війна
священник	priest	священик
священный	sacred	священний
сексуальность	sexuality	сексуальність
секуляризм	secularism	секуляризм
семейная жизнь	family life	сімейне життя
сила	power	влада, сила, міць, могутність
сильные и слабые	strong and weak	сильні і слабкі
симония	simony	симонія, торгівля церковними посадами
синагога	synagogue	синагога
синод	synod	синод
Синодальный перевод	Russian Synodal Bible	російська синодальна Біблія
сионизм	Zionism	сіонізм
сирота	orphan	сирота
скиния	tabernacle	скинія
склонность	disposition	схильність
скорбь	grief, grieving	горе, скорбота
скорбь	tribe	скорбота
скорбь	tribulation	скорбота
слабость	weakness	слабкість
слава	glory	слава
слава	hosanna, glory	осанна, слава
следовать	follow	йти за кимось, слідувати
слепота	blindness	сліпота
слово	word	слово
слуга	servant	слуга

служение	ministry	служіння
слышать	hear	чути
смерть	death	смерть
Смерть Христа	death of Christ, the	Смерть Христа
смирение	humility	смиренність
собрание	congregation	зібрання, конгрегація
совершенно,	perfect, perfection	досконало,
совершенство		досконалість
совесть	conscience	совість
создание	creation	створення
сомнение	doubt	сумнів
сосед	neighbor	сусід
сострадание	compassion	співчуття
сосуд	vessel	посудина
сохранность	preservation	збереження
социализм	socialism	соціалізм
социальное евангелие	Social Gospel	соціальне євангеліє
сошествие в ад	descent into Hell	сходження в пекло
спасение	salvation	спасіння
спать	sleep	спати
сплетничать	gossip	пліткувати
способность	capacity	здатність,
		спроможність
справедливость	justice	справедливість,
		правосуддя
старейшины	elders	старійшини
страдания	suffering	страждання
страх	fear	страх
стыд	shame	сором, ганьба
суббота	Sabbath	субота, шабат
субъективность	subjectivity	субективність
судилище "бема"	bema seat	судилище "бема"
судить	judge	судити
судья	judge	суддя

суета
тайна
Тело Христово
темнота
теолог
теологический
теория большого взрыва

теория розрыва
толковать
торговля церковными
должностями

трактат
требование
тщета
Тысячелетие, Миллениум

убеждение
убивать
убийство
уверенность
уверенность
угнетенность
удовольствие

указ
укрепление
ум
умерщвлять
уныние

vanity
mystery
Body of Christ, the
darkness
theologian
theological
Big-Bang theory

Gap theory
interpret
simony

tract
requirement
vanity
Millennium

conviction
kill
murder
assurance
confidence
oppression
delight

decree
hardening
mind
kill
depression

марнота, суета
таємниця, містерія
Тіло Христове
темрява
богослов, теолог
богословський
теорія великого
вибуху
теорія розриву
тлумачити
симонія, торгівля
церковними
посадами
трактат
вимога
марнота, суета
Тисячоліття,
Мілленіум
переконання
страчувати, вбивати
вбивство
впевненість
впевненість
пригніченість
задоволення,
насолада,
благоговіння,
приємність
указ
зміцнення
розум, думка, погляд
страчувати, вбивати
пригніченість,
депресія

управление	leadership	керівництво, управління
Урим и Туммим	Urim and Thummim	Урим і Туммім
урожай	harvest	урожай
устав	statute	статут
усыновление	adoption	усиновлення
утешать	comfort	потішати
утешение	consolation	потіха
учение, доктрина	doctrine	вчення, доктрина
ученик	disciple	учень
учитель	teacher	вчитель
фальшивость	deceitfulness	фальшивість
фарисеи	Pharisees	фарисеї
фашизм	fascism	фашизм
феминизм	feminism	фемінізм
философия	philosophy	філософія
фундаментализм	fundamentalism	фундаменталізм
хвала	praise	хвала, прославлення
ходьба	walk	ходіння
храм	temple	храм
христология	Christology	христологія
Христос	Christ	Христос
царь	king	цар
цель	purpose	мета
церковная скамья	pew	церковна лавка
церковь	church	церква
чаша	cup	чашка
честный	upright	справедливий, чесний
честь	honor	честь
чистота	purity	чистота
чистый	clean	чистий
чувства	emotions	відчуття, емоції
чудо	miracle	чудо
эволюция	evolution	еволюція

эйсзегетика
экзегетика
эмансипация

эмоции
ягненок
яма

eisegesis
exegesis
emancipation

emotions
lamb
pit

ейсзегеза
екзегеза
емансипація,
звільнення
від залежностей
відчуття, емоції
агнець, ягня
яма

Genesis	Буття	Бытие
Exodus	Вихід	Исход
Leviticus	Левит	Левит
Numbers	Числа	Числа
Deuteronomy	Повторення Закону	Второзаконие
Joshua	Ісус Навин	Иисус Навин
Judges	Книга Суддів	Судья
Ruth	Рут	Руфь
1 Samuel	1 Самуїлова	1 Царств
2 Samuel	2 Самуїлова	2 Царств
1 Kings	1 Царів	3 Царств
2 Kings	2 Царів	4 Царств
1 Chronicles	1 Хроніки	1 Паралипоменон
2 Chronicles	2 Хроніки	2 Паралипоменон
Ezra	Ездра	Ездра
Nehemiah	Неемія	Неемия
Esther	Естер	Есфирь
Job	Йов	Иов
Psalms	Псалми	Псалмы
Proverbs	Приповісті	Притчи
Ecclesiastes	Екклезіаст	Екклесиаст
Song of Solomon	Пісня над піснями	Песни Песней
Isaiah	Ісая	Исаия
Jeremiah	Єремія	Иеремия
Lamentations	Плач Єремії	Плачь Иеремии
Ezekiel	Єзекиїль	Иезекииль
Daniel	Даніїл	Даниил
Hosea	Осія	Осия
Joel	Йоїл	Иоиль

Amos	Амос	Амос
Obadiah	Овдій	Авдий
Jonah	Йона	Иона
Micah	Михей	Михей
Nahum	Наум	Наум
Habakkuk	Авакум	Аввакум
Zephaniah	Софонія	Софония
Haggai	Огій	Аггей
Zechariah	Захарія	Захария
Malachi	Малахії	Малахия
Matthew	Від Матвія	от Матфея
Mark	Від Марка	от Марка
Luke	Від Луки	от Луки
John	Від Івана	от Иоанна
Acts	Дії Апостолів	Деяния Апостолов
Romans	До Римлян	Римлянам
1 Corinthians	1 до Коринтян	1 Коринфянам
2 Corinthians	2 до Коринтян	2 Коринфянам
Galatians	До Галатів	Галатам
Ephesians	До Ефесян	Ефесянам
Philippians	До філіп'ян	Филиппийцам
Colossians	До Колоссян	Колоссянам
1 Thessalonians	1 до Солунян	1 Фессалоникийцам
2 Thessalonians	2 до Солунян	2 Фессалоникийцам
1 Timothy	1 Тимофію	1 Тимофею
2 Timothy	2 Тимофію	2 Тимофею
Titus	До Тита	Титу
Philemon	До Филимона	Филимону
Hebrews	До Євреїв	Евреям

James	Якова	Иакова
1 Peter	1 Петра	1 Петра
2 Peter	2 Петра	2 Петра
1 John	1 Івана	1 Иоанна
2 John	2 Івана	2 Иоанна
3 John	3 Івана	3 Иоанна
Jude	Юда	Иуды
Revelation	Об'явлення	Откровение

systematic theology	Систематичне богослів'я	Систематическое богословие
theology proper	Власне богослів'я – вчення про Бога	Собственно богословие – учение о Боге
bibliology	Бібліологія – вчення про Біблію	Библиология – учение о Библии
christology	Христологія – вчення про Христа	Христология – учение о Христе
pneumatology	Пневматологія – вчення про Духа Святого	Пневматология – учение о Духе Святом
angelology	Ангелологія – вчення про ангелів	Ангелология – учение об ангелах
anthropology	Антропологія – вчення про людину	Антропология – учение о человеке
hamartiology	Хамартіологія – вчення про гріх	Хамартиология – учение о грехе
soteriology	Сотеріологія – вчення про спасіння	Сотериология – учение о спасении
ecclesiology	Еклесіологія – вчення про церкву	Экклесиология – учение о церкви
eschatology	Есхатологія – вчення про майбутнє	Эсхатология – учение о будущем
israelology	Ізраїлеологія	Израилелогия
exegetis	Екзегетика	Экзегетика
hermeneutics	Герменевтика	Герменевтика
homiletics	Гомілетика	Гомилетика
evangelism	Євангелізація	Евангелизация
apologetics	Апологетика	Апологетика
dispensations	Диспенсації	Диспенсации
archaeology	Археологія	Археология
cults	культи	культы

Рехавам	931-913	17	Ровоам	Ребоам	1 Цар. 12:1-24	2 Xp. 10:1-12:16
Авійям	913-911	3	Авия	Јероам	1 Цар. 15:1-8	2 Xp. 13:1-22
Аса	911-870	41	Аса	Аса	1 Цар. 15:9-24	2 Xp. 14:1-16:14
Йосафат	873-848	25	Йосафат	Jehoshaphat	1 Цар. 22:42-50	2 Xp. 17:1-20:37
Єгорам	853-841	8	Јорам	Jehoram	2 Цар. 8:16-24	2 Xp. 21:1-20
Ахазія	841	1	Охозія	Ahaziah	2 Цар. 8:25-29	2 Xp. 22:1-9
Аталія	841-835	7	Гофолия	Athaliah	2 Цар. 11:1-21	2 Xp. 22:10-23:21
Єгоаш	835-796	40	Јоас	Jehoash	2 Цар. 12:1-21	2 Xp. 24:1-27
Амація	796-767	29	Амасія	Amaziah	2 Цар. 14:1-22	2 Xp. 25:1-8
Азарія	790-739	52	Озия	Azariah	2 Цар. 15:1-7	2 Xp. 26:1-23
Йотам	750-731	16	Јоафам	Jotham	2 Цар. 15:32-38	2 Xp. 27:1-9
Ахаз	731-715	16	Ахаз	Ahaz	2 Цар. 16:1-20	2 Xp. 28:1-27
Єзекія	715-686	29	Єзекія	Hezekiah	2 Цар. 18:1-20:21	2 Xp. 29:1-32:33
Манасія	697-642	55	Манассія	Manasseh	2 Цар. 21:1-18	2 Xp. 33:1-20
Амон	642-620	22	Амон	Amon	2 Цар. 21:19-26	2 Xp. 33:21-25
Йосія	640-609	31	Йосія	Josiah	2 Цар. 22:1-23:30	2 Xp. 34:1-35:27
Єгоахаз-Йоахаз	609	3 міс	Йоахаз	Jehoahaz	2 Цар. 23:31-34	2 Xp. 36:1-3
Ел'яким-Єгояким	609-597	11	Йоаким	Eliakim-Jehoiakim	2 Цар. 23:34-24:7	2 Xp. 36:4-8
Єгояхін	597	3 м 10 дн.		Jehoiachin	2 Цар. 24:8-12	2 Xp. 36:9
Маттанія- Седекія	597-586	11		Mattaniah-Zedekiah	2 Цар. 24:17-25:7	2 Xp. 36:11

Єровоам I	931-910	22	Иеровоам I	Jeroboam I	1 Цар. 12:25-14:20
Надав	910-909	2	Нават	Nadab	1 Цар. 15:25-31
Аса	909-886	24	Вааса	Baasha	1 Цар. 15:32-16:7
Ела	886	2	Ила	Elah	1 Цар. 16:8-14
Зімрі	886	7 днів	Замврий	Zimri	1 Цар. 16:15-20
Омрі	885-884	12	Амврий	Omri	1 Цар. 16:21-28
Ахав	884-853	22	Ахав	Ahab	1 Цар. 16:29-22:40
Йосафат	852	2	Охозия	Ahaziah	1 Цар. 22:51-53
Єграм	852-841	12	Иорам	Joram	2 Цар. 1:1-18
Єгу	841-814	28	Илуй	Jehu	2 Цар. 10:1-36
Йоаша	814-798	17	Йоахаз	Jehoahaz	2 Цар. 13:1-9
Іоаз	798-782	16	Іоас	Jehoash	2 Цар. 13:10-24
Єровоам II	793-753	41	Иеровоам II	Jeroboam II	2 Цар. 14:23-29
Захарія	753	6 міс	Захарія	Zachariah	2 Цар. 15:8-12
Шаллум	752	1 міс	Селлем	Shallum	2 Цар. 15:13-15
Менахем	752-742	10	Менаим	Menahem	2 Цар. 15:16-22
Пекахій	742-740	2	Факия	Pekahiah	2 Цар. 15:23-26
Пеках	740-732	20	Факей	Pe kah	2 Цар. 15:27-31
Осія	732-722	9	Осія	Hoshea	2 Цар. 17:1-41